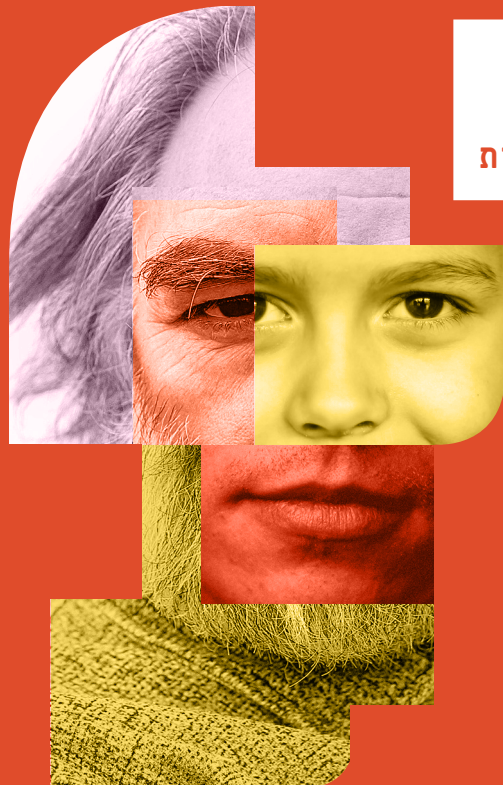




מחול על
העברה
בין דורית

י"ג-כ' חשון,
2-9.11.2017
ירושלים

פסטיבל בין שמיים לארץ

דרכינו. כל אלו צירופים ומושגים שתוכלו
לפגוש בהמשך התכניה. את התנועות של
המילים נמסור על הבמה ובסדנאות.

תודה וצפייה מהנה,

רון יצחקי
מנהל אמנותי

למנגנון הזה אנו קוראים העברה בין דורית
והוא פועל באופנים שונים של מבנים
בקהילות שונות, חלקן רואות בדור הקודם
כמקור סמכות "עצת זקנים" ואחרות רואות
בדור הבא כפתרון "העולם שייך לצעירים".
השנה טיילנו בתוך עולמות ההעברה הבין
דורית יחד עם עשרות יוצרים ויוצרות
שנתנו שמות ומושגים: נוף ילדות, שחזור,
שייכות, גנטיקה התנהגותית, מסע של גוף
בין מסורות, המצאת שורשים, המנגינה של
סבתותיי, ארכיון המשפחה, נאמנות, המשך
של הורינו, הסביבה האחרת, הדרך שעוברת

כמו בכל שנה, גם השנה הפסטיבל נסוב
סביב נושא שנתי בו דרשנו וחקרנו.
פסטיבל בין שמיים לארץ השמיני מעמיק
במנגנון המסירה של הידע, התורה,
האינפורמציה. כשהידע נמסר מדור אל דור
הוא מתחזק ומשתמר אבל גם משתנה בהתאם
לצרכי השעה ובהתאם לנסיבות, ההבנות
והצרכים של הדור המקבל, הצעיר.

באי פסטיבל 'בין שמיים לארץ', תושבים ויוצרים,

פסטיבל 'בין שמיים לארץ' הוא מותג ירושלמי המחבר בין עולם המחול העכשווי לבין עולם ההתחדשות היהודית. כמו העיר ירושלים גם הפסטיבל מייצר חיבורים בין חדש לישן, בין מסורתי למודרני, בין מקורות יהודיים לבין התרבות הישראלית העדכנית – חיבורים הבוראים עולמות תוכן חדשים ומרעננים, ומאירים

באור חדש הן את האמנות והן את המסורת. בשנת היובל לאיחודה של ירושלים ניכר יותר מתמיד כי העיר חווה פריחה אמנותית ורנסנס תרבותי, שפסטיבל 'בין שמיים לארץ' הוא חלק בלתי נפרד מהם.

פעילות הפסטיבל תורמת לביסוסה של ירושלים כבירת התרבות של ישראל והמשך צמיחתו חשוב ומבורך. והיום כתמיד אנו ממשיכים לתמוך בפעילותו לצד מגוון האירועים, ההופעות והפסטיבלים המתקיימים בעיר.

בברכה,

ניר ברקת

ראש העיר ירושלים

אני מבקש להודות לכל העוסקים במלאכה אשר שיתפו פעולה עמנו ועם צוות הפסטיבל המסור, ואפשרו את היצירה המבורכת הזאת: הקרן לירושלים, משרד התרבות, Bader Philanthropies ומעגל הידידים המתפתח של 'בין שמיים לארץ'.

ערב פתיחה: תכנית א'

20:00
אנסמבל כעת

הפקה מיוחדת וחד פעמית: אנסמבל כעת
עם חברים - רוקדים, מציגים ושרים את
ההקשרים הבין דוריים.

יוצרים: נטע וינר, שירה אביתר,
רונן יצחקי, אסף פרידמן, אדם יכין
רקדנים: חנניה שורץ, אייל עוגן,
יובל אזולאי, יאיר ברבש, אביתר סעיד,
אלקנה מייטליס, אליאור חבאני

לאחר ההופעה יתקיים מפגש והרמת כוסית
למעגל ידידי "בין שמיים לארץ"

י"ג חשון,
02.11, יום חמישי
מרכז ז'ראר בכר



תכנית ב' - 13:00

ניפוץ מיתוס ההתאהבות והתמסרות לגוף הנשי, אלכימיה בתנועה מתוך יצירתו ודמותו של פריד אל-אטרש, זיכרון המוזיקה הקלאסית והמחול עכשיו.

רקדניות: סנונית ברבן, מורן זילברברג, אלכסנדרה שמורק, אורלי פורטל

*לפני ההופעה תתקיים סדנה.
פרטים בדף הסדנאות

אורלי פורטל -
פולחן האביב
של פריד
אל-אטרש

חזרה פתוחה

03.11 | יום שישי | י"ד חשוון | מרכז ז'ראר בכר



תכנית ג' - 19:30

נהרה - מפגש מחול

חלון אל להקת נהרה, להקת מחול המורכבת מנשים דתיות, ואל הקשר של רקדניות הלהקה אל הדורות הקודמים. המפגש כולל קטעים מתוך רפרטואר הלהקה וכן מפגש ושיח עם רקדניות הלהקה והדור הקודם - משפחותיהן.

מנהלת אמנותית: דניאלה בלוך
יוצרות: תמי יצחקי, רייצ'ל ארדוס
רקדניות: ליה וייל, דליה פרץ

תכנית ד' - 21:00

אנסמבל כעת - רט

מופע מחול אינטימי בהשראת הסיפור ממסכת חגיגה על הארבעה שנכנסו לפרדס (פשט, רמז, דרש, סוד).
ארבעת רקדני אנסמבל כעת יחד עם הקהל, נכנסים לפרדס. אין לדעת איך ייצאו...

יוצר: רונן יצחקי
רקדנים: חנניה שורץ, אייל עוגן, יובל אזולאי
רקדן אורח: יאיר ברבש

*המופע כולל: הגשת אלכוהול (מגיל 18 ומעלה)
והתנסות פיזית תנועתית

06.11 | יום שני | י"ז חשון | מרכז ז'ראר בכר

תכנית ה' - 19:30 תכנית ו' - 21:00

שירה אביתר - אביתר/סעיד

בכורה

סעיד מהגר בביתו, שוהה
במפגש בין המחול התימני
המסורתי לגופו העכשווי.
היצירה משרטטת נוף
תרבותי ואישי ומתבוננת
בשפה המתורגלת מבית.

כוריאוגרפיה: שירה אביתר
רקדן יוצר: אביתר סעיד

* העבודה נוצרה בתוכנית
שהות בכלים ובטייץ
ובתמיכת מפעל הפיס

אורי לנקינסקי - דיוקו #2

רות אשל - גלימת האבן

בכורה

בעקבות היצירה "דיוקן של דמגוג"
מאת רחל כפרי. הסולו בוצע במקור
על ידי רות אשל ב-1977 כחלק מערב
סולואים חסר תקדים לתקופתו.

רקדניות: רות אשל, אורי לנקינסקי

לאחר שיצרה והופיעה בסולו "גלימה
לסקילה עצמית" (1980), העוסק
בהטהרות בהשראת "תשליך", חוזרת
אשל ליצירה עם תובנות חדשות.

כוריאוגרפיה וביצוע: רות אשל
יוצר הגלימה: אברהם אופק

יסמין גודר - GUT GIFT

בכורה
ישראלית

פרנצ'סקה פוסקריני הזמינה
את יסמין גודר ליצור
עבודה את Gut Gift שהיא
התגלגלות והתפתחות של
הסולו של דליה חיימסקי
מהיצירה "סוף סופה בוא"
שנוצרה ב-2011. ומתוך כך
נוצרו להן שכבות של גוף,
זיכרון, והעברה.

כוריאוגרפיה: יסמין גודר
יוצרת מבצעת: פרנצ'סקה
פוסקריני

07.11 | יום שלישי | י"ח חשון | מרכז ז'ראר בכר

תכנית ז' - 19:30

אורלי פורטל - פולחן האביב של פריד אל-אמרש

בכורה

ניפוח מיתוס ההתאהבות והתמסרות לגוף הנשי, אלכימיה בתנועה מתוך יצירתו ודמותו של פריד אל-אמרש, זיכרון המוזיקה הקלאסית והמחול עכשיו.

רקדניות: סנונית ברבן, מורן זילברברג, אלכסנדרה שמורק, אורלי פורטל

מורן זילברברג - BE.LEAVE

בכורה

אחרי המפץ הגדול שלי הושטו לי ידיים. מהרסיסים שאנחנו מוצאות מרכיבה לי אדמה כדי שאוכל ללכת וליצור לי שורשים.

יוצרת ומבצעת: מורן זילברברג

08.11 | יום רביעי | י"ט חשוון | מרכז ז'ראר בכר



תכנית ח' - 21:00

דנה נעים חפוטא - חרכים

בכורה

בקשב רב אני תרה אחר המנגינה של
סבתותי, ודרכה מנסה לדלות משהו
חדש עליהן ועלי ועלינו.

רקדניות: מאיה בר-יעקב, דנה חפוטא

מיה רשף - חוס הקצה

בכורה

מעקב אחר המחלף בין דורות של
אם ובת יוצרות.

רקדניות: מיה רשף, ג'ודי רשף

אנאבל דביר - גופים אינסטרומנטלים

בכורה

דרך הבלוז ומשם לרוק-בלוז, המושתתים על
העבדות והתרבות השחורה, מתחקים אנו אחר
זיכרונותיו של הגוף המועברים מדור לדור.
אנו נעים ומשמיעים מסורת של כפייה אל מול
"גרוב", כפי שהושרשו בגופי מבית.

כוריאוגרפיה ועיצוב אובייקטים: אנאבל דביר
רקדנים: אדם שפירה, טליה שלום, אנאבל דביר

שלושת היצירות נוצרו במסגרת יצירה צעירה
ירושלמית בשיתוף פורום יעל

08.11 | יום רביעי | י"ט חשון | מרכז ז'ראר בכר



כ' חשוון,
09.11, יום חמישי
מוזיאון ישראל

ערב נעילה: תכניות ט' + י'

איסוף כרטיסים החל מ-19:30,
נחכנס בכניסה לגלריות ב-19:50
ונצעד יחד לכיוון המופע שיחל ב-20:00

האירוע חובק בתוכו שלוש יצירות, כמו עץ שורשים
מתפתחות היצירות מתוך מסורת משפחתית עמוקה של
מסירת ראיית עולם הדוקה ואמנותית מדור לדור בתוך
המשפחה הגרעינית ובתוך "המשפחה" המורחבת.
שהיא תלמידיהם.

שושלת מרין - אצלנו בחצר

בכורה

מחזה על משפחה, ארכיון משפחתי. לראשונה יפגשו על הבמה ההורים עם ילדותיהן, לבדיקה של קשר בין נאמנות, יצירה, משפחה ומסורת.

יוצרות שותפות: אור מרין, סתיו מרין | ביצוע: זאביק מרין, מיקי מרין, אור מרין, סתיו מרין | דרמטורגיה: אורן נחום

שושלת מרין - גנטיקה

בכורה

אור ואורן מרין בודקים את נושא הגנטיקה ההתנהגותית, יחד עם קבוצת סטודנטים (להלן: הדור הבא). על זהות אינדיבידואלית אל מול זו שאנו מקבלים בירושה מהורינו.

בביצוע סטודנטים שנה ב' מהתכנית להכשרת רקדנים יוצרים RE-SEARCH | ניהול אמנותי: אור מרין | דרמטורגיה ועיצוב פסקול: אורן נחום | כוריאוגרפיה, עיצוב חלל ותלבושות: אור מרין | רקדנים יוצרים: יערה מלמד, נעמה פוגל לוי, ירדן ויימן, ירין יוסף

שושלת מרין - בזכות השיבה

בכורה

מופע מחול ומוסיקה, בין-תחומי ורב-לשוני. מפגש סואן בין ספוקן וורד וראפ, כליזמר, קברט ושאנסון, שירי עם ומוסיקה אלקטרונית.

כוראוגרפיה ובימוי: סתיו מרין | מילים ולחנים: נטע וינר | מלחין שותף ומעבד מוסיקלי: דרור רותם | אקורדיון ושירה: נטע וינר, הקשה: סתיו ליפיץ, סמפלר: רועי חסון, פסנתר: ענבר מיליקובסקי | ביצוע מחול: לורן שרף, נעם סגל, דנה דר, הילה פינק, רונה גלנור, מאיה פלד, מאיה סומר, שקד שפיגלר, ניצן בן שם, יעל לוי, תומר שחק, דורון ברקן | בשיתוף ביה"ס לאומניות הבמה "אמנויות הבוסתן" בהנהלת זאביק ומיקי מרין.

מחירים והנחות



Jerusalem
Culture Unlimited (JCU)



בין
יהדות-תרבות-עכשיו
שמנים
לארץ

אנסמבל בעת
KA'ET ENSEMBLE



20% הנחה לבעלי
כרטיס "ירושלמי",
אין כפל מבצעים

תכנית אחת: 60 ש"ח
*שתי תכניות: 90 ש"ח
ערב פתיחה או נעילה: 80 ש"ח

לרכישת כרטיסים:
www.docdance.com
02-6244582

במכירה מוקדמת:
תכנית אחת: 50 ש"ח
*שתי תכניות: 70 ש"ח
ערב פתיחה או נעילה: 70 ש"ח

מכירה מוקדמת עד ל-26.10, ו' חשון | *ההנחה היא עבור שתי תכניות בערב אחד

סדנאות

משך כל סדנא כשעה וחצי
מחיר לסדנא: 35 ש'
לא נדרש נסיון קודם

לרכישת כרטיסים:
www.docdance.com
02-6244582

03.11 | יום שישי | י"ד חשון | מרכז ז'ראר בכר, רח' בצלאל 11, ירושלים

09:00-10:30	חיפוש ה"גרוב" האישי והחיבור אליו דרך מוסיקת הרוק והבלוז.	11:00-12:30	הפולקלור המרוקאי ותנועה עכשווית.
גופים		מחול מזרחי -	
אינסטרומנטלים -	* פתוח לקהל הרחב	אורלי פורטל	* פתוח לקהל הרחב
אנאבל דביר			

07.11 | יום שלישי | י"ח חשון | מרכז עפרון למחול, רח' יהושע ייבין 19, ירושלים

09:00-10:30	שפת התנועה	13:00-14:30	סדנת אימפרוביזציה העוסקת במפגש בין הדורות.
גאגא -	שפיתח אוהד נהרין.	14:45-16:15	
ליאור זוהר	* הסדנא מיועדת לגברים בלבד	תפקידים -	* הסדנא מיועדת לגברים בלבד
		עידו צדק	

צוות הפסטיבל

ניהול פסטיבל: רונן יצחקי | ניהול הפקה: הודיה גרוסמן | הפקה בפועל: רחל אורן שוורץ | ועדה אמנותית: נאוה פרנקל, תמי יצחקי, שלי פלמון, רונן יצחקי | ניהול אדמיניסטרטיבי: אלה צוברי | מיתוג ועיצוב: סטודיו גג | ניהול טכני ועיצוב תאורה: אמיר קסטרו | סאונד: דן קרגר | ניהול הצגה: קרין לדרמן | ייעוץ משפטי: ז'אן-מארק לילינג | צילום סטילס: תמי וייס | ניהול מכירות: EventBuzz | יח"צ: מיכל ליהיא סבאל-וייס

תודות

הועד המנהל של בין שמיים לארץ: עדינה שפירא – יו"ר, אורית לוין, הרב שלמה וילק, ז'אן-מארק לילינג, שמאי אייזנמן | ניר ברקת – ראש עיריית ירושלים | רות דיסקין ושיינע אברמסון – הקרן לירושלים | יוסי שרעבי, גלית והבה שאשו, קרן כרמל, ענת גיני – משרד התרבות | אריאלה רג'ואן, עופר ברקוביץ', יורם ברוורמן, אייל עזרי, מילכה בורשטיין, נאוה דיסנצ'יק, אלי כהן, סמי נבות, עינת רז-גלוברמן, מלי פדר – אגף תרבות בעיריית ירושלים | איזבל ואלפרד ביידר – קרן ביידר | רות קאמינגס, נירית רוסלר – JCU | ישראל בורוכוב – בית מזרח מערב | בנצי ביטרן, ישראל בן סימון – מרכז ז'ראר בכר | נטע כהן – מוזיאון ישראל

משתתפי הפסטיבל

שירה אביתר, אביתר סעיד, שלומי חתוכה, ענת עמרני, אורי לנקינסקי, רות אשל, אברהם אופק, אורלי פורטל, סנונית ברבן, אלכסנדרה שמורק, מורן זילברברג, יובל אזולאי, חנניה שורץ, אייל עוגן, יאיר ברבש, רונן יצחקי, דניאלה בלוך, ליה וייל, דליה פרץ, תמי יצחקי, יהודית מזרחי, רייצ'ל ארדוס, אלברטו שוורץ, יסמין גודר, פרנצ'סקה פוסקריני, איציק ג'ולי, דליה חיימסקי, תומר רוזנטל, רוקו ג'יאנסנטה, מיכל בסעד, מטאו מפסאנטי, פדריקה ג'וליאנו, גיא הגלר, דנה חפוטה, מאיה בר-יעקב, אנאבל דביר, אדם שפירה, טליה שלום, מיה רשף, ג'ודי רשף, קרן עופר, אור מרין, סתיו מרין, זאביק מרין, מיקי מרין, אורן נחום, יערה מלמד, נעמה פוגל לוין, ירדן ויימן, ירין יוסף, לורן שרף, שקד שפיגלר, הילה פינק, מאיה פלד, רונה גלנור, מאיה סומר, ניצן בן שם, נעם סגל, יעל לוי, תומר שחק, דנה דר, דורון ברקן, נטע וינר, דרור רותם, סתיו ליפץ, רועי חסון, ענבר מיליקובסקי, אדם יכין, אסף פרידמן, אליאור חבאני, אלקנה מייטליס

מעגל ידידי בין שמיים לארץ (ע.ר)

חברי מעגל הידידים

תמי ושמאי אייזנמן
מנדל שפירא
רות קאמינגס
קרן ג'מאל
שוש ויהושע לוינסון
אורית לוי
גייל ובארי לבנפלד
ג'ין קליצנר
ג'וזף ולילה גילטר

ישנם חברים נוספים שבחרו
לשמור על אנונימיות.

מהו מעגל הידידים?

מעגל הידידים של העמותה מורכב מקבוצת אנשים
המעוניינים בחיבורים חדשים שבין תרבות
עכשווית והעולם היהודי, בתהליכים רעננים
המתרחשים בחברה הישראלית. חברי מעגל
הידידים משקיעים ממצאם ומכספם למען פעילות
העמותה, פיתוח התוכן וכיוונים חדשים.

מהו פועלו של מעגל הידידים?

מטרת המעגל לחשוף את פעילות מרכז בין שמיים
לארץ בקרב הציבור בארץ ובעולם ולסייע בפיתוח
משאבים לפעילות.

כניסה זוגית
ל-3 הפקות
במהלך השנה

שמירת
כרטיסים
במקומות
טובים במיוחד

קבלת עדכונים
על הופעות
ופעילויות
מיוחדות

20% הנחה
עבור החברים
של מעגל
הידידים

אירועים של
מעגל הידידים
בלבד

חזרות פתוחות
בסטודיו עם
רקדני הלהקה

להצטרפות פנו אלינו: prod@docdance.com



DOCDANCE.COM

